Apréi ivéi

Autor(en): **Michelet, Maurice**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 163

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1045074

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

APRÉI IVÉI

Maurice Michelet, Conthey (VS), adaptation en patois de Nendaz

Atîndre pâ de me que voje balèche
De reyjon contr'o Djyû qu'avéyo hlartéé ;
I né moûre, ivéi che retèrye ; öra i dzo,
P'é tsan, p'é dzœu, é partô i prûmyë.

Avou'o fourtin chéi pou à pou remûû
Avrî é oun crouè, féyblo, pleyjin, hlourey ;
Chînto déan infànse é déan o zéfîro
Chéi pâ quyën bejoïn de plorâ é de cafoâ ;
Mâa acrë a mouè jouè é vën itâ avou'o myô plorâ.
Jàna, Jörge, inî vîto, dabësquye chon ïnquye é boquyë.
Inî, i bou tsànte, i chyè che couè d'ö,
Vo aey pâ o drey de pâ ître ïnquye can erbîye.
Chéi oun vyô moujatéro é éi mànca de vo,
Inî, ouéi anmâ, ître jûsto, ître tîndro,
Créire, remachyë chinj ôdre é tsoûje,
Vîvre chin reprodjyë i roûje qu'ouchan dej epëne,
Anfën ître oun ömo que rechey o Bon Djyû.

O fourtin ! bou chacrâ ! chyè pè tan qu'à tsoon !
Oun chin oun chöhlo d'è vivin que voje traèche,
É û yuîn oûna fenétra blàntsa que ch'ouvouè ;
Oun mèhle chin que pâche p'a tîta avou'o hlâ-chömbro dij éivoue ;
Oun a o dœu bonö d'ître avou'é bitchyon
É de véire, dejô à chöta di oûche dû fourtin,
Hlë ömo féire avouë hlë fène de pleyjin complemin.

Les choristes.
Photo Campion.